

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ
ИНСТИТУТ МОНГОЛОВЕДЕНИЯ, БУДДОЛОГИИ
И ТИБЕТОЛОГИИ СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

**КУЛЬТУРА
ЦЕНТРАЛЬНОЙ
АЗИИ**

*письменные
источники*

Вып. 12

Улан-Удэ
2019

УДК 930
ББК 63.2+86.39(5А/Я)
К 906

Редакционная коллегия:

д-р ист. наук, проф. *Ц. П. Ванчикова* (отв. ред.),
д-р ист. наук *С. В. Бураева*, канд. филол. наук *Д. В. Дашибалова*,
канд. ист. наук *М. В. Аюшеева* (секретарь)

Рецензенты:

д-р культурологии, проф. *М. И. Гомбоева*
д-р. ист. наук *Л. В. Курас*
канд. филол. наук, доц. *О. Д. Тугулова*

К 906 **Культура Центральной Азии: письменные источники. Вып. 12.** – Улан-Удэ, 2019. – 222 с.

ISSN 2304-1838

Предлагаемый вниманию читателей очередной номер серии «Культура Центральной Азии: письменные источники» состоит из трех крупных блоков. В первом – публикуются статьи, анализирующие отдельные вопросы истории религий и буддийской философии, представлен перевод 16–25 глав «Ратна-гуна-самчаягатха». Второй блок посвящен изучению цифровых технологий в гуманитарных исследованиях; в третий блок включены статьи, связанные с изучением письменных источников и архивных документов.

Представляет интерес для специалистов и широкого круга читателей, интересующихся вопросами истории и культуры народов Центральной Азии.

ISSN 2304-1838

© ИМБТ СО РАН, 2019
© Коллектив авторов, 2019

DOI 10.30792/2304-1838-2019-173-186

УДК 930

ББК 63.3

Аюшеева М. В.

ПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ СОЛО ВАНДАНОВА¹

В статье рассмотрено письменное наследие шуленги цаганского рода хоринских бурят, летописца Соло Ванданова, приведены биографические сведения и характеристика сочинений из монгольского фонда Центра восточных рукописей и ксилографов ИМБТ СО РАН. Отмечено, что компилятивный характер летописного сочинения и некоторых записей не уменьшает их научной значимости. Авторские дополнения продолжают традиции бурятского летописания и содержат ценные исторические сведения, дополняющие уже известные факты по истории бурят. Более подробно проанализировано сочинение «Описание пути в Пекин», дана его источниковедческая характеристика и краткое содержание. Путевые заметки Соло Ванданова являются оригинальным памятником жанра хождений в бурятской литературе на старописьменном монгольском языке.

Ключевые слова: Соло Ванданов, бурятские летописи, путешествие, Пекин, Монголия.

Ayusheeva Marina V.

SOLO VANDANOV'S TRAVEL NOTES

In the article the written heritage of Solo Vandanov, kept in the Mongolian collection of the Center of Oriental Manuscripts and Xylographs of the IMBT SB RAS, is overviewed. Brief biographical information and a description of the works are given. It is noted that the compiled nature of the historical chronicle and of some notes does not reduce their scientific significance. Authors' additions continue the traditions of the Buryat chronicles and contain valuable historical information that illuminate the already known facts on the history of the Buryats. The text entitled as «Description of the travel to Beijing» was analyzed in more detail; its characteristics as a

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 18-012-00665.

historic source and a brief description were given. Travel notes of Solo Vandanov are an original monument of the genre of travels in Buryat literature in the old Mongolian language.

Keywords: Solo Vandanov, Buryat chronicle, travel, Beijing, Mongolia.

На старописьменном монгольском языке хранится много малоизвестных произведений бурятской литературы. Среди них сочинения Соло Ванданова, шуленги, должностного лица цаганского рода хоринских бурят, оставившего после себя несколько литературных сочинений по истории и культуре бурятского народа. Его отец – бурятский общественный деятель Вандан Юмсунов (1823–1883), автор сочинения «История происхождения одиннадцати родов хоринцев» (*qori-yin arban nigen ešige-yin jon-u uу ijaуig-un tuуijі*), составленного в 1875 г.¹ О себе Соло Ванданов пишет, что в детстве он обучался в школе сутр, его имя при посвящении – Лубсан Шагдуржап Цэдэндоржиев.

В монгольском фонде ЦВРК ИМБТ СО РАН хранится несколько сочинений, подписанных Соло Вандановым. Это историческая хроника «*Qori-yin 11 ešige-yin jon-u uу-un teўke bešeg*» в двух вариантах, один из которых без титульного листа, начинается со слов «*Angqan erte balar šaу-aša ekilen buddha-yin šasin enedkeg bolun töbed ba mongyol*» (инв. номер MI-29, старый номер № 742) на 42 лл. По свидетельству Ц. Б. Цыдендамбаева данное сочинение является продолжением хроники Шираб-Нимбу Хобитуева, при чем авторство дополнений может принадлежать как Соло Ванданову, так и Аюши Очирову [См. подр. Цыдендамбаев, 2001: 78–79]. Заканчивается данное сочинение описанием события конца декабря 1912 г., когда на собрании харганатской волости выбирали делегацию на предстоящие торжества, посвященные празднованию 300-летия дома Романо-

¹ Бадмаева Л. Б. Летопись Вандана Юмсунова – памятник письменной культуры бурят XIX в. (исследование, текст, транслитерация, перевод, комментарии). Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2007. 396 с.

вых в г. Санкт-Петербурге 21 февраля 1913 г. В конце имеется запись, что делегация вернулась обратно с памятными бронзовыми медалями для ношения на груди. Исходя из этой записи, можно предположить, что хроника была доведена до конца 1913 г. Последняя запись написана другими чернилами: «Это написано Вандановым» (vandan-u bičigsen amui). В целом, данная рукопись повторяет сведения из хроники Ш.-Н. Хобитуева¹, лишь последние два листа содержат новые сведения о событиях в Монголии, падении маньчжурской династии в 1911 г. и провозглашении Богдо-гэгэна Джебдзундамба-хутухты главой государства [ЦВРК ИМБТ. Монгольский фонд. МІ–29, л. 41–42].

Однако, во втором экземпляре данной хроники из фондов ЦВРК (Монгольский фонд, инв. № МІ–39, на 86 лл.) указано, что данное сочинение составил бывший выборным хоринского цаганского рода, почетный шуленга Соло Ванданов, в продолжение следующих сочинений: Ванчика Сагияева, худаевского рода, из местности Чулутай, агинского тайши Тугулдура Тобоева, головы цаганского рода Вандана Юмсунова, Ширабнимбу Хобитуева из галзутского рода [ЦВРК ИМБТ. Монгольский фонд. МІ–39, л. 3]. Можно предположить, что рассматриваемый второй вариант летописи Соло Ванданова является белой записью сочинения. Данная рукопись имеет титульный лист и предисловие. Текст написан в двух цветах: черном и красном. Последние два листа рукописи, содержащие сведения за 1917 г. написаны синими чернилами и другим почерком.

Среди материалов Соло Ванданова заслуживает внимания тетрадь (Монгольский МІ–34, старый номер МІ–1206), содержащая несколько разрозненных сочинений. 1) истории распространения буддизма в Тибете (л. 1–2) и Монголии (л. 3–5); 2)

¹ См. издание: Бадмаева Л. Б., Очирова Г. Н. Летопись Ш.-Н. Хобитуева как памятник письменной культуры бурят. Улан-Удэ: Бэлиг, 2018. 288 с.

далее следует генеалогии и линии преемственности монгольских больших и малых ханов (л. 6–8), маньчжурских правителей (л. 9), китайских императоров (л. 10); 3) список китайских императоров с Даймин Юнло до Бадарулту Туру на маньчжурском языке в монгольской графике, их чтение на кириллице, и монгольский перевод девизов правлений (л. 11), 4) описание административной системы четырех халхаских хошунов с соотношением маньчжурских должностей на бурятский язык (л. 12); 5) описание путешествия в Пекин (л. 12–31, у данного сочинения имеется собственная пагинация с правого поля л. 1–20); 6) описание буддийских святынь Непала, Тибета, Китая и Монголии (л. 32–39).

В конце данной тетради имеется двойной колофон. В первом говорится, что данные записи были выполнены Соло Вандановым. Завершается колофон печатью черного цвета «Шулenga Цоло Ванданов». Во втором колофоне указано, что данная копия была снята в 1906 г. с экземпляра, привезенного от уважаемого Бадмы Гармаева. Как видно, колофоны дают противоречивую информацию: является ли рассматриваемая тетрадь списком с экземпляра Б. Гармаева или это оригинальная рукопись, на что указывает наличие печати С. Ванданова. Возможно, печать была поставлена на копию для ее заверения.

О цели создания своих записей Соло Ванданов пишет следующее: «Я в детстве получил буддийское образование (sudur surγūli). С тех пор как мог что-либо делать и узнавать, на протяжении многих лет начал собирать и записывать от ученых разных местностей интересные сведения, а также свои собственные наблюдения. Записал в одну тетрадь для того, чтобы это стало памятным для последующих молодых поколений» [ЦВРК ИМБТ. Монгольский фонд. М1-34, л. 39]. Данная тетрадь была завершена в 2867 г. с рождения Будды в средний весенний месяц 15 числа года лошади или 25 марта 1906 г.

Наибольший интерес представляет описание путешествия Соло Ванданова в Пекин в составе торгового каравана П. Бадмаева в 1895 г. Полное название путевых заметок звучит так: «Поездка в Пекин. Записи о положении людей в населенных пунктах по пути из Агши до Пекина, а также увиденное в самом Пекине» (Begejin-ü yabudal. Аүчиу-а үорад-аça begejin qotu kürtele yabuysan jaγura-yin jam-un sayuri-yin jon-u bayidal yangja bolun, busuçu-nuyud-i begejin qotun-u bayidal-lüge temdeglel beşegdekü anu eyin). Данное сочинение Ц. А. Дугар-Нимаев относил к жанру хождений. Им же были выделены характерные особенности жанра хождений в бурятской литературе: прежде всего, это повествование об общеинтересном – «что представляет познавательский интерес для широкого круга людей о неведомых странах». Авторы фиксируют не только соответствующее собственным целям, а все «что понятно, интересно и полезно всем читателем». При этом, как отмечает Ц. А. Дугар-Нимаев, «основным методом авторского описания является правда увиденного и услышанного». Еще одна характеристика подобного рода сочинений, это то, что «реальный путь следования и течение организуют сюжет произведения» [Дугар-Нимаев, 1987: 96–97]. По оценке исследователя, «путь Соло Ванданова до Пекина проходил по восточной части Халха Монголии и по землям с монгольским населением до Пекина. У него названо около ста названий местностей, населенных пунктов, из них свыше восьмидесяти приходится на монгольские земли» [Там же: 97].

Рассмотрим краткое содержание рукописи.

Л. 1r–2v (12–13)¹. 24 декабря 1895 г. доктор Петр Александрович Бадмаев, выборный цаганского рода почетный шуленга Соло Ванданов, баргутский перерожденец Самбуу выехали в

¹ Здесь и далее в скобках будут указаны номера листов согласно общей нумерации по всей тетради, отмеченные монгольскими цифрами на полях слева от текста.

маньчжурскую сторону для ведения торговых дел, посещения высоких лам, а также для знакомства с той страной. *Петр Бадмаев направился из Агии*. Ночевали на караульном посту у казака Михаила Батурина. Утром 25-го выступили в путь, но из-за сильного снега смогли преодолеть 15–16 мод¹ и остановились на ночлег у хамниганского ламы, старика Табхай-гецула. Что касается рельефа местности, то от караульного поста до места жительства старика-ламы преобладают высокие горы с разными деревьями, в целом земля пригодна для разведения скота.

От Табхай-гецула выехали 26-го утром и через 6–7 мод доехали до пограничных знаков обоо между Китаем и Россией. Китайская граница от российской находилась на расстоянии 30–40 саженой. В сторону границы с юга течет речушка Хорин, которая в свою очередь впадает в озеро Тари, высохшее на тот период из-за засухи. В устье реки Хорин есть молельный деревянный дуган, относящийся к караулу Нарасун. Здесь путешественники встречались с ширетуюем Хайдуб-гелонгом, богатым ламой. Заночевали у ламы Сэцэнхановского хошуна Дагба Жалсана.

Л. 3–5 об (14). 27-го числа перегрузили багаж на верблюдов, оставив лошадей у богатого ламы, старика Сультима-гелонга в местности Улан Хужирту. Путь до этих мест проходил по преимущественно холмистой местности, поросшей тальником, встречалось мало селений. Ночевали в местности Хулусту Бурту в монгольской семье Санжа Билигту. За пятый день путешествия проехали расстояние в 30 мод и заночевали в местности Тэмэгэту хамчу у монгола. На следующий день преодолели также 30 мод до северной стороны горы Баян-ула. После обеда продолжили путь и провели всю ночь в пути, достигнув к утру 30 числа аймака Лха-бэйлэ. Здесь караван задержался с 30 декабря до 11 января на 12 суток.

¹ Мера длины, равная 1 версте или 1,0688 км.

У бэйлэ было два дома – зимник и летник: зимник войлочный, а летник из дерева и кирпича, обмазанный глиной. Путники приветствовали бэйлэ хадаком. Бэйлэ на вид 50-летний мужчина приятной внешности с властным голосом. На расстоянии в 50–80 саженой на юг от ставки находится буддийский монастырь. Помимо большого белого Хурлын дугана, здесь имелись дацаны: Чжуд, Манба, Агу, Дуйнхор и Цанид. В монастыре насчитывалось около тысячи лам, которые непрерывно зимой и летом проводили службы, а в белом дугане проводились занятия по чойра. 31 декабря читалась служба Оточи. Соло Ванданов и остальные спутники поклонились в монастыре и получили благословение, сделали подношения, осмотрели дуган изнутри. После посетили дом бэйлэ, в котором были нарядные занавески на окнах, стол и стулья. Аймак Лха-бэйлэ относится к ведению Сэцэн-хана, границы на юге достигают Бударгана-ийн обоо, на западе – владений джинон-бэйсэ, на севере доходят до российско-китайской границы, на востоке – до местности Доруге. На западной стороне имеется гора Оргун, с запада же течет река Тола, на севере – Онон, а на востоке – Керулен. При описании аймака Лха-бэйлэ автор приводит перечень должностных лиц – орулан хогчи, хундэ, дзанги, залан, мейрен, заригчи, туслагчи, гун ноян, бэйсэ, дуки бэйлэ. Последнего можно приравнять к генерал-губернатору. Эти должности могут занимать тайджи без наследственного чина.

Предварительно к Лха-бэйлэ был послан из Аги человек с сообщением, что скоро прибудет нойон Бадмаев, следующий в Пекин, и с просьбой не отказать в гостеприимстве. Оказывая уважение П. Бадмаеву, бэйлэ распорядился собрать с хошунных людей баранов для продовольствия и поставить 7 юрт.

11 января, дождавшись приезда Бадмаева, часть каравана отправилась далее.

Л. 6–8. 13-го утром достигли местности Хулустай, где бэйлэ приготовил жилье. Оттуда выдвинулись все вместе. Достигли

владения цзюн-вана, где проживало много подданных монголов. На западе находилась высокая гора, которую почитают все монголы из дайсан-гун нойоновского хошуна, почтительно именуя ее Богда ула. Настоящее имя горы не принято называть, так как местные считают, что у горы тяжелый, свирепый характер, от чего могут быть сильные ветра, непогода, дзуд. Ночевали у тусалагчи нойона Бату Цэнгэла. Хотя его не было дома, но его жена устроила гостеприимный прием.

20 января достигли владений Арья бандиды. 21, 22 января проехали местности Бага элэсун и Йэхэ элэсун. 23 января Петр Бадмаев с тремя спутниками верхом поехал вперед до Ганжурвы-гэгэна. 24 января достигли владений Ганжурвы-гэгэна, что недалеко от города Долон-нор.

Л. 9–10. Проезжали через чахарский хошун, где живут очень хорошо, есть загоны для телят и овец, путников радушно пригласили. Местность Элисун очень подходит для разведения лошадей, самая лучшая земля для скотоводства, что встречалась по пути от Агши. Расстояние местности Элисун от края до края прошли за 33 часа, если считать верблюжьим шагом, то примерно 120 мод.

25 января Петр Бадмаев вместе с баргутским перерожденцем с учениками, хоринский Соло Ванданов, Дугар Хубаев, агинский Тудуб Цэрэнов, Цэрэн Жимбаев, Гарма Букуев, Бадма Очиржапов, Лхасаран Цэванов, Самбу Доржи Томаев, Дугар Ванчиков, Аюши Санжеев и другие 34 спутника, все вместе поднесли Ганжурва-гэгэну 100 ланов серебра и другие подношения на большой мандале.

С северо-западной стороны города Долон-нор течет река Шанду, которая огибает город с востока и направлена на запад. На северной стороне этой реки находится монастырь Ганжурва-гэгэна. Очень аккуратный, внутри много больших бурханов, украшения прекрасны. Внутри дацана есть два чучела косули, которые стоят как живые, словно сделаны не из убитых шкур:

на четырех ножках, ушки торчком, глаза желтые. Когда спросили у шанзодбы, то он ответил, что шкуры животных набили чаем и потому они так сохранились.

От дома гэгэна на расстоянии 200 саженей есть большой монастырь со многими ламами. Тот монастырь поддерживается маньчжурским ханом, все постройки выкрашены в желтый цвет.

В Долон-норе китайские строения из кирпича и глины, улицы узенькие, красивых зданий нет, только торговые лавки со множеством разнообразного товара.

Лавок дарханов несколько, но пользуются славой хорошего качества лавки Номтоева и Мункуева. 25 января Петр Бадмаев с Тудубом Цыреновым, Цыреном Жимбаевым, Лхасараном Цэвэновым, Дугаром Ванчиковым отправились верхом в Пекин совместно с китайским нойоном, которого сопровождали 4 вооруженных воина.

Л. 11–14. Остальные, в том числе и Соло Ванданов, выехали позже. Далее маршрут проходил по китайским селениям. Заночевали у китайцев, называемых «белые шапки». На следующий день перевалили через высокий горный перевал. Далее останавливались в постоялом дворе – дин. Там был китайский молельный сумэ. Проезжали мимо горы Чанжиту, где имеются горячие источники-аршаны. 27 января ночевали в местности под названием Жуу, по пути преобладали сосна, осина, кедр. 29 января миновали местность Шанду Янцы, на расстоянии 5–6 мод от нее находился китайский монастырь. Повстречали монаха в белом одеянии. У монастыря был большой колокол, которым зазывали на службу. 30-го числа миновали город Шанжу, где было много торговых мест и находился завод по производству китайской водки. Ночевали в городе Шируй. 31-го ночевали в местности Боро Нору, где застали много китайских военных. Там же находился китайский монастырь.

2 февраля выехали из местности Манжидай, останавливались на обед в Чан Чэжуу. После проезжали мимо монастыря, зашли

посмотреть вовнутрь. Там была установлена скульптура Гэсэр-хана с 10 спутниками, повреждения не были отремонтированы. Преодолев перевал по правую сторону от данного монастыря, ночевали в местности Чаба-пун. 3 февраля достигли большого города Хуба-ху. По правую и левую сторону от него по высоким горным вершинам тянулась кирпичная стена высотой 6–7 сажени. Говорят, что ее протяженность до тысячи мод в обе стороны. Ширина стены 2 сажени, при необходимости по ней могут проехать конные телеги и устанавливаться палатки. Эту стену строили для защиты от набегов монголов очень давно, еще до времен Гэсэр-хана. В настоящее время эта стена местами разрушена. Согласно легенде, в те времена родился среди монголов трехглазый воин Тай-шу, который много притеснял и убивал китайцев. Когда китайцы сделали точную копию Тай-шу и начали ему поклоняться, набеги прекратились.

Выехали из Хуба-ху 4 февраля, переправились через речку, далее дорога пролегла между двумя каменистыми горами, на склонах которых были построены аккуратные домики-врата. Один из них по правой стороне оказался молельным домом. Здесь почитали божества пяти стихий (Табун махабод), чтобы обильные дожди не вредили посевам наводнениями и было благоденствие. А двери были встроены специально в скалы, так как они необходимы для приглашения божеств. Вообще от Долоннора и до этих мест там, где селились китайцы, были молитвенные домики с нарисованными божествами на окнах, в которых ежедневно возжигались благовония. 5 февраля прибыли в Пекин.

Л. 15–18. Петр Бадмаев прибыл на три дня раньше и остановился вместе с Цэрэном Жинбаевым и Дугаром Ванчиковым недалеко от почты, где жил представитель России – переводчик Николай Августович Гомбоев. Соло Ванданов со спутниками сняли просторный дом за 60 ланов в месяц возле двухэтажного красивого дома на улице Дун жин мишан. Старшего сына хозяйина звали Заяту. Он много лет торговал в Урге и хорошо знал

монгольский язык. На расстоянии 1 мод к северо-востоку от нашего местожительства находился большой монастырский комплекс Юнхэгун со многими дацанами. Там пребывал лама маньчжурского императора Аджа-гэгэн. Соло Ванданов и другие сходили на поклонение к Аджа-гэгэну. Через несколько дней шанзодба этого гэгэна пригласил их к себе и угостил чаем.

Петр Бадмаев дал Соло Ванданову задание осмотреться в Пекине и все записать. Его сопровождал халхасец-лама Балдангэлон, который служил нирбой при казне Зандан-джу с жалованием в 30 ланов в месяц. Соло Ванданов с проводником, получив деньги на расходы из средств Бадмаева, осмотрели Юнхэгун. Поклонились в большом храме, где были установлены божества трех времен размером с сидящего человека. В этом храме трижды в год совершал поклонения сам император. Перед буддами трех времен имелось 7 подушек, говорят, на них сидел богдохан во время молитв. Возле храма есть небольшое помещение, где император отдыхал после службы. Поклонились Майдари в 80 локтей. Также посетили еще четыре больших храма. В одном из них была большая фигура Гэсэр-хана в 2 сажени. Далеко от Юнхэгун на запад есть святыня Зандан-джу. Еще дальше на запад есть субурган, посвященный Будде. Выехав через восточные ворота, направились в небольшой город, находящийся на востоке за городскими стенами. Там поклонились божеству Эрлиг-хану. Монастырь, где располагалась эта святыня высотой в 2 сажени, был очень красивый с изображениями 18 адов. В том же городе получили благословение в храме Хормуста тэнгри.

Буддийские монастыри Пекина были построены во времена правлений двух императоров – Энхэ Амугулана и Тэнгри Тэтгугсэна, затем они обветшали, и лишь император Буринэ Засагчи занялся их ремонтом и реставрацией, но он умер в молодые годы. Более никто не уделял святыням внимания.

Путники зашли в одну из лавок, торгующей книгами: намтрами, шастрами и каноническими сочинениями. Желая приоб-

рести некоторые книги, узнали цены: «Улигерун далай» – 2 лана, «Бадма гатан» – 3 лана 6 цан, «Чжуд-ши» – 3 лана 6 цан, монгольский шантаб – 2 лана 5 сан, намтар шара куко – 8 цан, намтар Джанджа-гэгэна – 1 лан 5 сан, «Ламрим ченбо» – 4 лана 7 цан, монгольский сундуй – 4 лана, намтар тысячи будд хорошего времени или «Доди галсан» – 5 ланов, «Цаган лянхуа» – 3 лана, «Алтан гэрэл» на монгольском языке – 1 лан 5 цан, намтар «Чиндамуни-ийн эрхэ норбу пренба» – 5 ланов, большой намтар бурхан-багши – 5 лан. Узнав цены, отправились к Петру Бадмаеву с просьбой помочь приобрести некоторые книги. Бадмаев ответил, что сам ходит в лавку и купит все книги, отвезет в чинтинскую типографию и закажет оттиски, из которых мы сможем взять бесплатно по экземпляру. Но так и не купил ни одной книги.

Л. 19–20. По прибытии в Пекин Петр Бадмаев купил всем своим спутникам маньчжурскую одежду, и они ходили в ней. 16 февраля П. Бадмаев, титулярный советник Штамм, хоринский Соло Ванданов, агинский Даши Бадмаев взяли проводником православного китайца по имени Наум и отправились на осмотр достопримечательностей вокруг Пекина. Прогулка по крепостной стене заняла 6 часов, в расстоянии – около 20 мод. Стены крепости высотой 78 саженой, шириной 4 сажени. На южной стороне находятся трое ворот, на западе – двое ворот, на севере – двое и на востоке – двое. Всего 9 ворот. На четырех углах крепости имеются 3–4-х этажные здания со множеством окон, на нижних этажах хранится оружие. В Пекине очень много торговых лавок и очень низкие цены.

Соло Ванданов отмечал, что видел много интересного, но записал только о самых знаменитых. Пробыв в Пекине с 5 февраля по 19 марта, караван направился обратно.

Как видно из краткого содержания рукописи, сюжетная линия повествования по маршруту следования не ограничивалась описанием собственного пути и всего увиденного, но дополня-

лась этнографическими и топонимическими подробностями, фольклорными записями, сведениями об административном устройстве и т.п. Автору присуще исследовательское наблюдение за ландшафтом местности, например, ее пригодности для разведения скота. Обязательно имелись указания на пройденное за сутки расстояние, время выдвижения и время прибытия, что могло быть полезным для последующих путешественников. Путевые записи Соло Ванданова содержат интересные этнографические сведения, описание Пекина, буддийских храмов и святынь. В целом, письменное наследие Соло Ванданова отражает мировоззрение не только автора, но и ценностные ориентиры бурятского общества.

Источники и литература

ЦВРК ИМБТ СО РАН. Монгольский фонд. MI-34 ...uduriduyad soytanggi kemekü em-e sirui taulai jil-ün šušang... 39 f.

ЦВРК ИМБТ СО РАН. Монгольский фонд. MI-39 qori-yin 11 ečige-yin jon-u uy-un tüüke bičig amui. 87 f.

ЦВРК ИМБТ СО РАН. Монгольский фонд. MI-29 angqan erte balar čay-ača ekilen buddha-yin šasin enedkeg bolun töbed ba mongyul... 42 f.

Бадмаева Л. Б. Летопись Вандана Юмсунова – памятник письменной культуры бурят XIX в. (исследование, текст, транслитерация, перевод, комментарий). Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2007. 396 с.

Бадмаева Л. Б., Очирова Г. Н. Летопись Ш.-Н. Хобитуева как памятник письменной культуры бурят. Улан-Удэ: Бэлиг, 2018. 288 с.

Дугар-Нимаев Ц.-А. Описание Монголии в бурятских хождениях XIX – начала XX веков // Актуальные проблемы истории Бурятии. Улан-Удэ, 1987. С. 94–100.

Цыдендамбаев Ц. Б. Бурятские исторические хроники и родословные. Улан-Удэ: Изд-во ОАО «Республиканская типография», 2001. 256 с.

References

TsVRK IMBT SO RAN. Mongol'skii fond. MI-34 ...uduriduyad soytanggi kemekü em-e sirui taulai jil-ün šušang... 39 f.

TsVRK IMBT SO RAN. Mongol'skii fond. MI–39 qori-yin 11 ečige-yin jon-u uy-un tüüke bičig amui. 87 f.

TsVRK IMBT SO RAN. Mongol'skii fond. MI–29 angqan erte balar čay-ača ekilen buddha-yin šasin enedkeg bolun töbed ba mongγul... 42 f.

Badmaeva L. B. Letopis' Vandana Iymsunova – pamiatnik pis'mennoi kul'tury buriat XIX v. (issledovanie, tekst, transliteratsiia, perevod, komentarii). Ulan-Ude: Izd-vo BNTs SO RAN, 2007. 396 s.

Badmaeva L. B., Ochirova G. N. Letopis' Sh.-N. Khobitueva kak pamiatnik pis'mennoi kul'tury buriat. Ulan-Ude: Belig, 2018. 288 s.

Dugar-Nimaev Ts.-A. Opisanie Mongolii v buriatskikh khozhdeniakh XIX – nachala XX vekov // Aktual'nye problemy istorii Buriatii. Ulan-Ude, 1987. S. 94–100.

Tsydendambaev Ts. B. Buriatskie istoricheskie khroniki i rodoslovnye. Ulan-Ude: Izd-vo OAO «Respublikanskaia tipografiia», 2001. 256 s.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

АЮШЕЕВА Марина Васильевна – кандидат исторических наук, научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: ayagma@yandex.ru

БУРАЕВА Светлана Валерьевна – доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: ladys@inbox.ru

ДАШИБАЛОВА Дарима Владимировна – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: dardash3@gmail.com

ДЭМЧИГМАА Оуюнханд – PhD, доцент, кафедра монгольского языка и лингвистики Монгольского государственного университета. E-mail: odemchigmaa2000@gmail.com

ЖАБОН Юмжана Жалсановна – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: yumzhan@mail.ru

КАМАЛОВ Аблет Каюмович – профессор Университета «Туран», Алматы, Казахстан. E-mail: a.kamalov@turan-edu.kz

ЛЕПЕХОВ Сергей Юрьевич - доктор философских наук, главный научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: lepekhov@yandex.ru

МИЯГАСHEВА Суржана Борисовна – кандидат исторических наук, научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: surjana@yandex.ru

НАРАНЗАНДАН – аспирант Института литературы и языка национальных меньшинств при Центральном университете Китая (Пекин). E-mail: naranzandan@hotmail.com

РИНЧИНОВ Олег Сергеевич – кандидат физико-математических наук, координатор Центра восточных рукописей и ксилографов Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: orinch2@mail.ru

ХИТОШИ КУРИБАЯШИ – почетный профессор Университета Тохоку (Япония). E-mail: hkuri@gerel.net

ЦЭЦЭГМАА Жамбалын – доктор наук (Sc.D), проректор университета «Их Засаг». E-mail: tuul.iziu@gmail.com

ЦЫПИЛОВА Снежана Сергеевна – кандидат исторических наук, младший научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: ai_qing@mail.ru

ЦЫРЕНОВ Чингис Цыбикдоржиевич – кандидат исторических наук, научный сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. E-mail: chts17@mail.ru

HONG JUN (UUKHAN JAMIYAN) – PhD, Институт философии и религиоведения, Монгольский государственный университет. E-mail: Jamiyan108@yahoo.com

Содержание

РЕЛИГИЯ, ЭТНОГРАФИЯ И КУЛЬТУРА

<i>Лепехов С. Ю.</i> ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ТАТХАТЕ И ШУНЬЯТЕ В «РАТНА-ГУНА-САМЧАЯ-ГАТХЕ».....	3
<i>Hong Jun.</i> АНАЛИЗ КИТАЙСКОЙ, ТИБЕТСКОЙ И МОНГОЛЬСКОЙ ВЕРСИЙ АВАТАМСАКА-СУТРЫ.....	32
<i>Жабон Ю. Ж.</i> КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА ДАМЦИК ДОРДЖЕ (1781–1855).....	44
<i>Дэмчигмаа О.</i> УУЛ УСАА ДЭЭДЛЭН ШҮТЭХ МОНГОЛ ЁС ХИЙГЭЭД САН ТАХИЛГЫН СУДАР.....	56
<i>Миягашева С. Б.</i> РОДОСЛОВНЫЕ, ЛЕГЕНДЫ И ПРЕДАНИЯ ХОРДУТСКИХ ШАМАНОВ.....	68

ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

<i>Kuribayashi Hitoshi.</i> ON THE DEVELOPMENT AND UTILIZATION OF WEB-DICTIONARY OF MONGOLIAN TRADITIONAL DICTIONARIES.....	91
<i>Ринчинов О. С.</i> СТРУКТУРНАЯ РАЗМЕТКА БУРЯТСКИХ СТАРОПИСЬМЕННЫХ СОЧИНЕНИЙ ДЛЯ ДИАХРОНИЧЕСКОГО КОРПУСА БУРЯТСКОГО ЯЗЫКА	106

ИСТОРИЯ, ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ, АРХИВОВЕДЕНИЕ

<i>Камалов А. К.</i> «УЙГУРСКИЙ ПУТЬ» – СЕВЕРНАЯ ВЕТВЬ ВЕЛИКОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ).....	118
<i>Цыренов Ч. Ц.</i> ВНЕШНЯЯ ТОРГОВАЯ ПОЛИТИКА МАНЬЧЖУРСКИХ МОНАРХОВ РАННЕГО ПЕРИОДА ДИНАСТИИ ЦИН (ПО МАТЕРИАЛАМ ХРОНИКИ «ДАЙ ЦИН ТАЙЦЗУ ШИЛУ»).....	132
<i>Наранзандан.</i> ИСТОРИИ ИЗ ЖИЗНИ ШЭНЭХЭНСКИХ БУРЯТ.....	145
<i>Цэцэгмаа Ж.</i> ЖАМСРАНГИЙН ЦЭВЭЭНИЙ “УЛСЫН ЭРХ” ЗОХИОЛЫН ТУХАЙД.....	165
<i>Аюшеева М. В.</i> ПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ СОЛО ВАНДАНОВА.....	173
<i>Бураева С. В.</i> ЛЕТОПИСЬ НАУЧНЫХ БУДНЕЙ: ХАРАКТЕРИСТИКА ФОТОМАТЕРИАЛОВ 1920–1960-Х ГГ. ИЗ АРХИВНОГО ФОНДА ЦВРК.....	187
<i>Дашибалова Д. В.</i> О РАБОТАХ Н. П. ШАСТИНОЙ В АРХИВНОМ И БИБЛИОТЕЧНОМ ФОНДАХ ЦВРК ИМБТ СО РАН.....	197
<i>Цытилова С. С.</i> ДНЕВНИКИ В. Ц. НАЙДАКОВА В ФОНДАХ ЦЕНТРА ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ И КСИЛОГРАФОВ ИМБТ СО РАН.....	206
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....	219